

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 866/2004

tad-29 ta' April 2004

dwar reġim skond l-Artikolu 2 tal-Protokoll 10 ma' l-Att ta' l-Adeżjoni

(ĠU L 206, 9.6.2004, p. 51)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Regolament tal-kunsill (KE) Nru. 293/2005 tas-17 ta' Frar 2005	L 159M	149	23.2.2005
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 601/2005 tat-18 ta' April 2005	L 275M	324	19.4.2005
► <u>M3</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1283/2005 tat-3 ta' Awissu 2005	L 287M	276	4.8.2005
► <u>M4</u>	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 587/2008 tas-16 ta' Ġunju 2008	L 163	1	24.6.2008
► <u>M5</u>	Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 685/2013 tal-15 ta' Lulju 2013	L 196	1	19.7.2013



IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 866/2004

tad-29 ta' April 2004

dwar reġim skond l-Artikolu 2 tal-Protokoll 10 ma' l-Att ta' l-Adeżjoni

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra l-Protokoll 10 dwar Ċipru ma' l-Att li jirrigwarda l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvija, ir-Repubblika tal-Lituwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka u l-aġġustament għat-Trattati li fuqhom hija msejsa l-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Protokoll 3 dwar iż-Żoni Bażi Sovrani tar-Renju Unit tal-Gran Britannja u l-Irlanda ta' Fuq f'Ċipru ⁽²⁾ ma' l-Att ta' l-Adeżjoni msemmi, u b'mod partikolari l-Artikolu 6 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Il-Kunsill Ewropew issottolinja b'mod ripetut il-preferenza qawwiya tiegħu għall-adeżjoni minn Ċipru magħqud mill-ġdid. B'dispożizzjoni għadha ma ntlahqitx soluzzjoni komprensiva. Skond il-paragrafu 12 tal-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew f'Copenhagen, fis-26 ta' April 2004 il-Kunsill iddeskriva fil-qosor il-pożizzjoni tiegħu dwar is-sitwazzjoni korrenti fil-ġira.
- (2) Sakemm tinholq soluzzjoni, l-applikazzjoni ta' l-*acquis* ma' l-adeżjoni ikollha għalhekk tiġi sospiża skond l-Artikolu 1(1) tal-Protokoll 10, fiz-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru li fihom il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċita kontroll effettiv.
- (3) Skond l-Artikolu 2(1) tal-Protokoll 10, din is-suspensjoni tagħmilha meħtieġa li jiġu pprovvduti t-termini li fuqhom għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ligijiet ta' l-UE fuq il-linja bejn iż-żoni msemmija hawn fuq u dawk iż-żoni li fihom il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru jeżerċita kontroll effettiv. Sabiex tiġi żgurata l-effikaċja ta' dawn ir-regoli, l-applikazzjoni tagħhom trid tiġi estiża għall-konfini bejn iż-żoni li fihom il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċita il-kontroll effettiv u ż-Żona tal-Bażi Sovran tal-Lvant tar-Renju Unit tal-Gran Britannja u l-Irlanda ta' Fuq.

⁽¹⁾ ĠU L 236, tat-23.9.2003, p. 955.

⁽²⁾ ĠU L 236, tat-23.9.2003, p. 940.

▼B

- (4) Ġaladarba l-linja msemija hawn fuq ma tikkostitwix fruntiera esterna ta' l-UE, jehtieg li jiġu stabbiliti regoli speċjali li jirrigwardaw il-qsim ta' l-oġġetti, tas-servizzi u tal-persuni, li r-responsabbiltà primarja għalihom tappartjieni lir-Repubblika ta' Ċipru. Billi ż-żoni msemija hawn fuq huma temporanjament 'il barra mit-territorju tad-dwana u fiskali tal-Komunità u 'l barra miż-żona tal-libertà, tal-gustizzja u tas-sigurtà, ir-regoli speċjali għandhom jiżguraw *standard* ekwivalenti ta' protezzjoni tas-sigurtà għall-UE rigward l-immigrazzjoni illegali u t-tehdid għall-ordni pubblika, u l-interessi ekonomiċi tagħha safejn u sakemm jirrigwarda l-moviment ta' l-oġġetti. Sakemm ikun disponibbli t-tagħrif suffiċjenti rigward l-istat tas-saħha ta' l-annimali fiż-żoni msemija hawn fuq, il-moviment ta' l-annimali u tal-prodotti mill-annimali irid jiġi pprojbit.
- (5) L-Artikolu 3 tal-Protokoll 10 jiddikjara b'mod espliċitu li l-miżuri li jippromwovu l-iżvilupp ekonomiku fiż-żoni msemija hawn fuq ma humiex impeduti bis-sospenzjoni ta' l-*acquis*. Dan ir-regolment huwa maħsub għalbiex jiffaċilita l-kummerċ u rabtiet oħra bejn iż-żoni msemija hawn fuq u daww iż-żoni li fihom il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru jeżerċita l-kontroll effettiv, filwaqt li jiżgura illi jinżammu l-*istandards* approprijati tal-protezzjoni kif iddikjarati hawn fuq.
- (6) Fejn jidhlu l-persuni, il-politika tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru korrentement tippermetti il-qsim tal-linja miċ-ċittadini kollha tar-Repubblika, taċ-ċittadini ta' l-UE u ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu daħlu fil-gżira miż-Żoni Kkontrollati mill-Gvern.
- (7) Filwaqt li jitqies it-thassib legittimu tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru, huwa mehtieg li ċ-ċittadini ta' l-UE jiġi meghjuna li jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom tal-moviment hieles ġewwa l-UE u jiġu ffixxati regoli minimi sabiex jitwettqu kontrolli fuq il-persuni fuq il-linja u li tiġi żgurata s-sorveljanza effettiva tagħha, sabiex tiġi kkumbattuta l-immigrazzjoni illegali taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi kif ukoll kull tehdida għas-sigurtà pubblika u għall-politika pubblika. Huwa mehtieg ukoll li jiġu ddefiniti l-kondizzjonijiet li fuqhom iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jithallew jaqsmu l-linja.
- (8) Fejn jidhlu l-kontrolli fuq il-persuni, dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa d-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-Protokoll 3, u b'mod partikolari l-Artikolu 8 tiegħu.
- (9) Dan ir-Regolamentr ma jaffettwa bl-ebda mod il-mandat tan-Nazzjonijiet Uniti fiż-żona kuxxinett.
- (10) Ġaladarba kull bidla fil-politika tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru rigward il-linja tista' tohloq problemi tal-kompatibbiltà mar-regoli stabbiliti b'dan ir-Regolament, dawn il-bidliet għandhom jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni, qabel ma jidhlu fis-seħh, sabiex tithalla tiehu l-inizjattivi approprijati hekk li jiġu evitati l-inkonsistenzi.
- (11) Il-Kummissjoni għandha tithalla wkoll temenda l-Annessi I u II ma' dan ir-Regolament bil-ħsieb li twieġeb għall-bidliet li jistgħu jiġru u jehtieġu azzjoni immedjata,



IT-TITOLU I

ID-DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI*Artikolu 1***Id-Definizzjonijiet**

Ghall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. it-terminu “linja” ifisser:

- (a) għall-ghanijiet tal-kontrolli fuq il-persuni, kif iddefiniti fl-Artikolu 2, il-linja bejn iż-żoni taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru u dawk iż-żoni li fihom il-Gvern ta' Ċipru ma jeżerċitax il-kontroll effettiv;
- (b) għall-ghanijiet tal-kontrolli fuq l-oġġetti, kif iddefiniti fl-Artikolu 4, il-linja bejn iż-żoni li fihom il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax il-kontroll effettiv u dawk iż-żoni li fihom il-Gvern ta' Ċipru jeżerċita l-kontroll effettiv u ż-Żona tal-Bażi Sovran tal-Lvant tar-Renju Unit tal-Gran Britannja u l-Irlanda ta' Fuq;

2. it-terminu “ċittadin ta' pajjiż terz” ifisser kull persuna li mhix ċittadin ta' l-Unjoni fit-tifsira ta' l-Artikolu 17(1) tat-Trattat.

Ir-Referenzi f'dan ir-Regolament għaż-żoni li fihom il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax il-kontroll effettiv huma ż-żoni ġewwa r-Repubblika ta' Ċipru biss.

IT-TITOLU II

IL-QSIM (TAL-LINJA) MILL-PERSUNI*Artikolu 2***Il-Kontroll fuq il-Persuni**

1. Ir-Repubblika ta' Ċipru għandha twettaq kontrolli fuq il-persuni kollha li jaqsmu l-linja bil-ghan li tikkumbatti l-immigrazzjoni illegali taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u għalbiex tikkax u tipprevjjeni kull tehdida għas-sigurtà pubblika u l-politika pubblika. Dawn il-kontrolli għandhom jitwettqu wkoll fuq il-vetturi u l-oġġetti fil-pussess tal-persuni li jaqsmu l-linja,

2. Il-persuni kollha għandhom jgħaddu minn mill-imnqas kontroll wiehed għalbiex tiġi stabbilita l-identità tagħhom.

3. Iċ-ċittadini tal-pajjiġi terzi għandhom jithallew jaqsmu l-linja biss sakemm:

- (a) ikunu fil-pussess jew ta' permess tar-residenza mahruġ mir-Repubblika ta' Ċipru jew dokument validu tal-vjaġġ u, jekk mehtieġa, viża valida għar-Repubblika ta' Ċipru, u
- (b) ma jipprezentawx tehdid għall-politika pubblika jew għas-sigurtà pubblika.

▼B

4. Il-linja għandha tinqasam biss fil-punti tal-qsim awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika ta' Ċipru. Lista ta' dawn il-punti tal-qsim hija stabbilita fl-Anness I.

5. Il-kontrolli fuq il-persuni fuq il-konfini bejn iż-Żoni tal-Bażi Sovran tal-Lvant u ż-żoni mhux taħt il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru għandhom jitwettqu skond l-Artikolu 5(2) tal-Protokoll 3 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni.

*Artikolu 3***Is-sorveljanza tal-linja**

Sorveljanza effettiva għandha titwettaq mir-Repubblika ta' Ċipru matul il-linja kollha, hekk illi tiskoraġġixxi lill-persuni milli jaharbu mill-kontrolli fil-punti tal-qsim riferiti fl-Artikolu 2(4).

IT-TITOLU III

IL-QSIM (TAL-LINJA) MILL-OĠĠETTI*Artikolu 4***It-trattament ta' l-oġġetti li jaslu miż-żoni mhux taħt il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6, l-oġġetti jistgħu jiddaħhlu fiż-żoni taħt il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru, bil-kondizzjoni li jkunu nkisbu għal kollox miż-żoni mhux taħt il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru, jew ikunu għaddew l-aħħar proċess tagħhom, sostanzjali u ġġustifikat ekonomikament jew jahdmu f'impriza mghammra għal dan il-ghan fiż-żoni mhux taħt il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru fit-tifsira ta' l-Artikoli 23 u 24 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2913/92 ⁽¹⁾.

▼M4

2. L-oġġetti msemmiya fil-paragrafu 1 m'għandhomx ikunu soġġetti għal dikjarazzjoni tad-dwana. Huma m'għandhomx ikunu soġġetti għal dazji tad-dwana jew għal hlasijiet b'effett ekwivalenti. Sabiex jiġu żgurati kontrolli effettivi, il-kwantitajiet li jaqsmu l-linja għandhom jiġu rreġistrati.

▼B

3. L-oġġetti għandhom jaqsmu l-linja biss fil-punti tal-qsim elenkati fl-Anness I u l-punti tal-qsim ta' Pergamos u Strovilia taħt l-awtorità taż-żona tal-Bażi Sovran tal-Lvant.

4. L-oġġetti għandhom ikunu bla hsara għall-htigiet u għandhom jgħaddu mill-kontrolli kif mehtiega mil-legislazzjoni Komunitarja kif iddikjarati fl-Anness II.

5. L-oġġetti għandhom ikunu akkumpanjati minn dokument mahruġ mill-Kamra tal-Kummerċ Torka Ċiprijotta, awtorizzat kif misthoqq għal dan il-ghan mill-Kummissjoni bi ftehim mal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru, jew minn korp iehor hekk awtorizzat bi ftehim ma' dan ta' l-aħħar. Il-Kamra tal-Kummerċ Torka Ċiprijotta jew korp iehor awtorizzat kif misthoqq iridu jzommu registri ta' dawn id-dokumenti kollha mahruġa għalbiex jgħinu lill-Kummissjoni li timmonitorja t-tip u l-volum ta' l-oġġetti li jaqsmu l-linja kif ukoll il-konformità tagħhom mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

⁽¹⁾ ĠU L 302, tad-19.10.92, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bl-Att ta' l-Adeżjoni 2003.

▼B

6. Wara li l-oġġetti jku nu qasmu l-linja għal ġewwa ż-żoni taht il-kntroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru, l-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika ta' Ċipru għandhom jiċċekkjaw l-awtentiċità tad-dokument riferit fil-paragrafu 5 u jekk jikkorrispondix mal-kunsinna.

7. Ir-Repubblika ta' Ċipru għandha tittratta l-oġġetti riferiti fil-paragrafu 1 bħala li mhumiex importati fit-tifsira ta' l-Artikolu 7(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE ⁽¹⁾ u l-Artikolu 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE ⁽²⁾, sakemm l-oġġetti jkunu ddestinati għall-konsum ġewwa r-Repubblika ta' Ċipru.

8. Il-paragrafu 7 ma għandu jkollu l-ebda effett fuq ir-rizorsi nfushom tal-Komunitajiet Ewropej li jdahhlu mill-VAT.

▼M1

9. Il-moviment min-naha għall-ohra tal-linja ta' annimali hajjin u ta' prodotti ta' l-annimali li huma soġġetti għall-htigiet veterinarji Komunitarji għandhom ikunu projbiti. Projbizzjonijiet fir-rigward ta' annimali hajjin jew prodotti ta' l-annimali speċifikati jistgħu jitnehhew permezz ta' deċiżjonijiet tal-Kummissjoni li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet applikabbli għall-kummerċ adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 58 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.

▼B

10. L-awtoritajiet taż-Żona tal-Bażi Sovran tal-Lvant jista' jzomm il-provvista tradizzjonali tal-popolazzjoni Torka Ċiprijotta tal-villagġ ta' Pila bl-oġġetti li jkunu ġejjin minn żoni li mhumiex taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru. Dawn għandhom jissorveljaw b'mod strett il-kwantitajiet u n-natura ta' l-oġġetti rigward id-destinazzjoni tagħhom.

11. L-oġġetti li jikkonformaw mal-kondizzjonijiet iddikjarati fil-paragrafi minn 1 sa 10 għandu jkollhom l-istatus ta' oġġetti Komunitarji, fit-tifsira ta' l-Artikolu 4(7) tar-Regolament (KE) Nru 2913/92.

12. Dan l-Artikolu għandu japplika b'mod immedjat sa mill-1 ta' Mejju 2004 għall-oġġetti miksuba għal kollox fiż-żoni mhux taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru u jikkonformaw ma' l-Anness II. Rigward l-oġġetti l-ohra, l-implimentazzjoni shiha ta' dan l-Artikolu għandha tkun bla hsara għar-regoli speċifiċi li jqisu għal kollox is-sitwazzjoni partikolari fil-ġżira ta' Ċipru fuq il-bażi ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni li trid tiġi adottata malajr kemm jista' jkun u l-iktar tard sa żmien xahrejn mill-adozzjoni ta' dan ir-Regolament. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni għandha tiġi meghjuna minn Kumitat u għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 145, tat-13.6.1977, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2004/15/KEE (ĠU L 52, tal-21.2.2004, p. 61).

⁽²⁾ ĠU L 76, tat-23.3.1992, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 807/2003 (ĠU L 122, tas-16.5.2003, p. 36).

⁽³⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru. 1642/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 245, 29.9.2003, p. 4.).

⁽⁴⁾ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

▼M4

Artikolu 4a

Dhul temporanju ta' oġġetti

1. Bl-eċċezzjoni ta' l-oġġetti li huma soġġetti għal htigiet veterinarji u fitosanitarji, l-oġġetti li ġejjin jistgħu jiddaħhlu temporanjament miż-zoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax kontroll effettiv fiż-zoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru jeżerċita kontroll effettiv:

(a) L-oġġetti personali tal-persuni li jaqsmu l-linja mehtieġa b'mod raġonevoli għall-vjaġġ u l-oġġetti għal finijiet sportivi;

(b) mezzi ta' trasport;

(c) tagħmir professjonali;

(d) oġġetti destinati għat-tiswija;

(e) oġġetti biex jiġu eżibiti jew użati f'avveniment pubbliku.

2. L-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jiddaħhlu għal perijodu ta' mhux aktar minn sitt xhur.

3. L-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 ma jehtigux li jissodisfaw il-kondizzjonijiet imnizzlin fl-Artikolu 4(1).

4. Jekk l-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 ma jerġgħux lura fiż-zoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax kontroll effettiv wara l-iskadenza tal-perijodu tad-dhul temporanju previst fil-paragrafu 2, dawn għandhom ikunu soġġetti għal konfiska mill-awtoritajiet tad-dwana tar-Repubblika ta' Ċipru.

5. Fl-eventwalità tad-dhul temporanju ta' l-oġġetti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Artikoli 229, 232, 579 u 581 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 ⁽¹⁾ għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Fl-eventwalità tad-dhul temporanju ta' l-oġġetti msemmija fil-punti (c), (d) u (e) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandha tiġi segwita l-proċedura li ġejja:

(a) l-oġġetti għandhom jiġu akkumpanjati minn dikjarazzjoni mill-persuna li tkun qed iddaħhalhom li ssemmi l-ghan tad-dhul temporanju u billi tforni d-dokumentazzjoni ta' appoġġ, kif xieraq, billi tagħti evidenza raġonevoli li l-oġġetti jaqgħu f'wahda mit-tliet kategoriji elenkati fil-punti (c), (d) u (e) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;

(b) l-oġġetti għandhom jiġu rreġistrati mill-awtoritajiet tad-dwana tar-Repubblika ta' Ċipru jew mill-awtoritajiet taż-Żona tal-Bażi Sovrana tal-Lvant meta jidhlu u johorġu miż-zoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru jeżerċita kontroll effettiv jew miż-Żona tal-Bażi Sovrana tal-Lvant;

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju (GU L 253, 11.10.1993, p. 1). Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 214/2007 (GU L 62, 1.3.2007, p. 6).

▼M4

- (ċ) l-awtoritajiet doganali tar-Repubblika ta' Ċipru u l-awtoritajiet taż-Żona tal-Bażi Sovrana tal-Lvant jistgħu jagħmlu d-dhul temporanju ta' l-oġġetti fuq kondizzjoni li tinghata garanzija sabiex jiġi żgurat li kwalunkwe dejn tad-dwana jew fiskali li jistgħu jkunu dovuti fir-rigward ta' dawk l-oġġetti jithallsu.

6. Il-Kummissjoni tista' tadotta regoli speċifiċi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 4(12).

▼B*Artikolu 5***L-oġġetti mibghuta lejn iż-żoni mhux taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru**

1. L-oġġetti li jithallew jaqsmu l-linja ma għandhomx ikunu bla ħsara għall-formalitajiet ta' l-esportazzjoni. Madankollu, għandha tiġi pprovv-duta d-dokumentazzjoni meħtieġa u ekwivalenti, b'rigward shiħ għall-leġislazzjoni interna Ċiprijotta, mill-awtoritajiet ta-Repubblika ta' Ċipru fuq talba.
2. L-ebda rifiżjoni fuq l-esportazzjoni ma għandha tithallas għall-oġġetti agrikoli u l-oġġetti agrikoli pproċessati meta jaqsmu l-linja.
3. Il-provvista ta' l-oġġetti ma għandhiex tkun eżantata skond l-Artikolu 15(1) u (2) tad-Direttiva 77/388/KEE.
4. Għandu jiġi pprojbit il-moviment ta' l-oġġetti, li t-tneħhija jew l-esportazzjoni tagħhom mit-territorju Komuntarju tad-dwana huma pprojbiti jew bla ħsara għal awtorizzazzjoni, restrizzjonijiet, dazji jew imposti oħra fuq l-esportazzjoni skond il-liġijiet Komunitarji.

▼M5*Artikolu 5a***It-trattament ta' oġġetti li jinharġu miż-żoni li huma taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru u li jittiehdu lura f'dawk iż-żoni wara li jkunu għaddew minn żoni li m'humiex taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru.**

1. Mingħajr ħsara għal Artikoli 4, 4a u 6, oġġetti tal-Unjoni, fit-tifsira tal-punt (18) tal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 450/2008, jistgħu jinharġu miż-żoni li huma taht kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru u li jittiehdu lura f'dawk iż-żoni wara li jkunu għaddew minn żoni li m'humiex taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru, soġġetti għar-rekwiziti segwenti:
 - (a) kull min jittrasporta dawk l-oġġetti għandu, fil-punt tal-qsim fejn il-merkanzija tinhareġ miż-żoni li huma taht kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru, jippreżenta lill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika ta' Ċipru dokumentazzjoni xierqa biex ikun stabbilit li huma oġġetti tal-Unjoni. Dik id-dokumentazzjoni tkun tinkludi fattura, dokument tat-trasport jew dokument ekwivalenti. F'każijiet fejn ma jkunx possibbli li tiġi ppreżentata tali dokumentazzjoni, għax l-oġġetti huma prodotti mill-persuna li tittrasportahom, tiġi ppreżentata dikjarazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika ta' Ċipru li l-oġġetti huma merkanzija tal-Unjoni;

▼M5

- (b) hlief meta l-oġġetti huma intizi għall-użu personali, id-dokumentazzjoni li takkumpanjahom tkun tinkludi tal-inqas l-isem u l-indirizz shih tal-ispeditur, jew tad-dikjarant fejn l-ispeditur u d-dikjarant ma jkunux l-istess, il-kwantità u t-tip kif ukoll marki u numri tal-pakketti, deskrizzjoni tal-oġġetti, il-massa grossa f'kilogrammi u, fejn meħtieġ, numri tal-kontenituri;
- (c) kull min jittrasporta dik il-merkanzija jinnominaw il-punt ta' qsim li jkun mahsub li se jintuża biex dawn jingiebu lura lejn iż-żoni li huma taht kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru u jinforma lill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika ta' Ċipru dwar dik in-nomina fil-punt tal-qsim fejn il-merkanzija tinhareġ miż-żoni li huma taht kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru;
- (d) meta jkun ikkunsidrat meħtieġ mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika ta' Ċipru, il-kunsinni jew il-mezzi ta' trasport ikunu ssigillati fil-punt tal-qsim fejn l-oġġetti jinharġu miż-żoni li huma taht kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru;
- (e) meta l-oġġetti jittiehdu lura lejn iż-żoni li huma taht kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru wara li jgħaddu minn daww iz-żoni li m'humiex taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru, kull min jittrasporta daww l-oġġetti għandu jippreżenta lill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika ta' Ċipru fil-punt tal-qsim fejn il-merkanzija tiddaħhal lura lejn iż-żoni li huma taht kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru l-istess dokumentazzjoni li ntuzat fil-punt tal-qsim fejn l-oġġetti kienu inharġu miż-żoni li huma taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru;
- (f) l-oġġetti jinharġu u jiddaħhlu lura lejn iż-żoni li huma taht kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru fil-punti tal-qsim elenkati fl-Anness I u f'perjodu raġonevoli ta' żmien determinat mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika ta' Ċipru billi jitqies iż-żmien totali aċċettabbli ta' trasport, filwaqt li tiġi kkunsidrata d-distanza totali tat-trasportazzjoni;
- (g) l-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika ta' Ċipru jivverifikaw id-dokumentazzjoni u jekk ikun xieraq, l-oġġetti u s-sigilli tagħhom, jekk l-oġġetti li jittiehdu lura lejn iż-żoni li huma taht kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru jikkorrispondux għad-dokumentazzjoni użata fil-punt tal-qsim fejn l-oġġetti kienu inharġu miż-żoni li huma taht kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru u jekk ir-reqwiziti fil-punt (f) ġeww rispettati;
- (h) F'każ ta' nuqqas ta' konformità mar-reqwiziti stabbiliti fil-punti (a) sa (g) l-oġġetti ma jithallew jiddaħhlu lura fiż-żoni li huma taht kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru sakemm ma ssir ilhomx valutazzjoni tar-riskji involuti u jiġi adottati miżuri effettivi, proporzjonati u mmirati bbażati fuq din il-valutazzjoni. Daww l-oġġetti jkunu soġġetti għal konfiska mill-awtoritajiet doganali tar-Repubblika ta' Ċipru.

▼ **M5**

2. B'konformità mal-Artikolu 4(9), ir-ritorn ta' annimali hajjin li huma soġġetti għal rekwiżiti veterinarji tal-Unjoni għandu jkun ipprojbit.

3. Il-konsenja ta' prodotti tal-annimali li huma soġġetti għar-rekwiżiti veterinarji jistgħu jinhargu minn-żoni li huma taħt il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru u li jiddaħhlu lura f'dawk iż-żoni wara li jkunu għaddew minn żoni li m'humiex taħt il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru.

L-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika ta' Ċipru jiżguraw li konsenji ta' prodotti tal-annimali ma jithallewx jittiehdu lura fiż-żoni taħt il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru fejn iż-żmien totali tat-trasportazzjoni jeċċedi konsiderevolment iż-żmien totali aċċettabbli ta' trasportazzjoni, filwaqt li tiġi kkunsidrata d-distanza totali tat-trasportazzjoni, sakemm l-awtorità veterinarja kompetenti ma tkunx wettqet valutazzjoni tar-riskji għas-saħħa tal-annimali u dik pubblika u adottat miżuri effettivi, proporzjonali u mmirati bbażati fuq dik il-valutazzjoni.

Ir-Repubblika ta' Ċipru, b'mod regolari u kif meħtieġ tinfurma lill-Kummissjoni bi kwalunkwe nuqqas ta' konformità ma' dan il-paragrafu u kwalunkwe miżura meħuda biex tindirizzah.

4. L-oġġetti msemmija fil-paragrafi 1 sa 3 ma jkunux soġġetti għal aktar formalitajiet doganali.

L-awtoritajiet doganali kompetenti tar-Repubblika ta' Ċipru jista', madankollu, jistgħu jwettqu analiżi tar-riskju u kontrolli doganali tas-sigurtà effettivi skont id-dispożizzjonijiet legali li huma applikabbli, fuq il-bażi tad-dokumentazzjoni dwar l-oġġetti trasportati.

Il-punti ta' qsim elenkati fl-Anness I ikunu mġhammra għal kollox b'apparat u persunal u b'kull mod ieħor imhejjjin biex jimplimentaw id-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 3.

▼ **M1***Artikolu 6*▼ **M4**

1. Id-Direttiva tal-Kunsill 69/169/KEE tat-28 ta' Mejju 1969 fuq l-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet stipulati b'Liġi, Regolament jew Azzjoni Amministrattiva relatata ma' l-eżenzjoni minn taxxa fuq il-bejgħ u minn taxxa tas-sisa fuq l-importazzjoni fi vvaġġar internazzjonali ⁽¹⁾ u r-Regolament (KEE) Nru 918/83 tat-28 ta' Marzu 1983 li jwaaqqaf sistema Komunitarja ta' eżenzjonijiet minn dazju doganali ⁽²⁾ m'għandhomx japplikaw, iżda l-oġġetti fil-bagalji personali ta' persuni li jaqsmu l-linja għandhom jiġu eżentati mit-taxxa fuq il-bejgħ u mit-taxxa tas-sisa kif ukoll minn dazji oħra sakemm ma jkollhom l-ebda karattru kummerċjali u l-valur totali tagħhom ma jeċċedix l-EUR 260 għal kull persuna.

2. Il-limiti kwantitattivi għall-eżenzjonijiet mit-taxxa fuq il-bejgħ u mid-dazju tas-sisa kif ukoll minn dazji oħra għandhom ikunu ta' 40 sigarett u ta' litru ta' spirti għall-konsum personali.

▼ **M1**

3. Eżenzjonijiet għall-merkanzija msemmija fil-paragrafu 2 m'għandhomx jingħataw lil persuni li jkunu qed jaqsmu l-linja li huma taħt is-17-il sena.

⁽¹⁾ ĠU L 133, 4.6.1969, p. 6. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2007/74/KE (ĠU L 346, 29.12.2007, p. 6).

⁽²⁾ ĠU L 105, 23.4.1983, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 274/2008 (ĠU L 85, 27.3.2008, p. 1).

▼M1

4. Fil-limiti kwantitattivi stabbiliti fil-paragrafu 2, il-valur tal-merkanzija elenkata fil-paragrafu 2 m'għandhiex tittiehed in kunsiderazzjoni fid-determinazzjoni ta' l-eżenzjoni msemija fil-paragrafu 1.

5. Sabiex jiġu indirizzati disturbi serji f'settur speċifiku ta' l-ekonomija tagħha kkawżat mill-użu estensiv tal-faċilitajiet minn persuni li jkunu qed jaqsmu l-linja r-Repubblika ta' Ċipru tista', wara approvazzjoni mill-Kummissjoni, tidderoga mill-Artikolu 6(1) għal perjodu ta' mhux iżjed minn tliet xhur.

▼B

IT-TITOLU IV

IS-SERVIZZI*Artikolu 7***It-Tassazzjoni**

Safen u sakemm is-servizzi jiġu forniti min-naha l-oħra tal-linja lil u minn persuni stabbiliti fir-Repubblika ta' Ċipru, dawn is-servizzi għandhom jitqiesu, għall-ghanijiet tal-*VAT*, li jkunu ġew forniti jew irċevuti minn persuni stabbiliti jew li jkollhom l-indirizz permanenti tagħhom jew ir-ridenza tagħhom tas-soltu fiż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru.

IT-TITOLU V

ID-DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 8***L-Implimentazzjoni**

L-awtoritajiet tar-Repubblika ta' Ċipru u l-awtoritajiet taż-Żona tal-Bażi Sovran tal-Lvant f'Ċipru għandhom jieħdu l-miżuri approprijati kollha sabiex jiżguraw il-konformità shiha mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u sabiex jipprevjenu kull ħarbien minnhom.

*Artikolu 9***L-Addattament ta' l-Annessi**

The Commission may, in agreement with the Government of Cyprus amend the Annexes to this Regulation. Bi ftehim mal-Gvern ta' Ċipru, il-Kummissjoni tista' temenda l-Annessi ma' dan ir-Regolament. Qabel ma l-Annessi jiġu emendati, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-Kamra tal-Kummerċ Torka Ċiprijotta jew kull korp iehor awtorizzat kif misthoqq mill-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru kif riferit fl-Artikolu 4(5), kif ukoll lir-Renju Unit jekk jiġu affettwati ż-Żoni tal-Bażi Sovran. Hija u temenda l-Anness II, il-Kummissjoni għandha ssegwi l-proċedura aproprjata riferita fil-leġislazzjoni Komunitarja rilevanti li jkollha x'taqsam mal-materja li tkun qiegħda tigi emendata.

▼B*Artikolu 10***BDIL ta' policy**

Il-bidla fil-politika Kull bidla fil-politika tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru dwar il-qsim tal-linja mill-persuni jew l-oġġetti għandha ssir effettiva biss wara li l-bidliet proposti jkunu ġew innotifikti lill-Kummissjoni u l-Kummissjoni ma tkux oġġezzjonat għal dawn il-bidliet fi żmien xahar. Jekk approprjat, u wara konsultazzjoni mar-Renju Unit jew jiġu affettwati ż-Żoni tal-Bażi Sovran, il-Kummissjoni tista' tippromponi modifiki għal dan ir-Regolament sabiex tiżgura l-kompatibilità tar-regoli nazzjonali u ta' l-UE applikabbli għal-linja.

*Artikolu 11***Ir-rivista u l-monitoraġġ tar-Regolament**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4(12), il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Kunsill fuq il-bażi ta' kull sena, li tibda mhux iktar tard minn sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u s-sitwazzjoni li tirriżulta mill-implimentazzjoni tiegħu, filwaqt li tehmeż ma' dan ir-rapport proposti xierqa għal emendi jekk mehtieg.

▼M5

2. Il-Kummissjoni tissorvelja l-applikazzjoni tal-Artikoli 4 u 5a ta' dan ir-Regolament u l-proċessi tal-kummerċ bejn iż-żoni li huma taht kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru u ż-żoni li m'humiex taht il-kontroll effettiv tiegħu, inkluż il-volum u l-valur tal-kummerċ u l-prodotti involuti. Għal dak l-ghan ir-Repubblika ta' Ċipru tigbor dejta u tikkomunikaha lill-Kummissjoni fuq bażi mensili.

▼B

3. Kull Stat Membru jista' jitlob lill-Kunsill sabiex jistieden lill-Kummissjoni sabiex teżamina u tirrapportali lura fi kwadru taż-żmien speċifikat dwar kull materja ta' thassib li tinholq mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

4. L-eventwalità ta' emergenza li tohloq tehdid jew riskju għas-saħha pubblika, ta' l-annimali jew tal-pjanti, għandhom japplikaw il-proċeduri approprjati kif iddikjarati fil-leġislazzjoni Komunitarja fl-Anness II. ►M4 FL-eventwalità ta' emergenzi ohra, b'mod partikolari dawk ikkawżati minn irregolaritajiet, distorzjonijiet kummerċjali jew frodi, jew fejn jinholqu ċirkostanzi eċċezzjonali ohrajn li jirrikjedu azzjoni immedjata, il-Kummissjoni tista', f'konsultazzjoni mal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru, tapplika minnufih il-miżuri li jkunu strettament mehtieġa biex is-sitwazzjoni tiġi rimedjata. ◀ Il-miżuri meħuda għandhom jiġu riferiti lill-Kunsill fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol. Filwaqt li jaqgħixxi b'vot maġġoritarju kkwalifikat, il-Kunsill jista' jemenda, jimmodifika jew ixejjen il-miżuri meħuda mill-Kummissjoni fi żmien 21 jum tax-xogħol minn meta jirċievi n-notifika mill-Kummissjoni.

5. Kull Stat Membru jista' jistieden lill-Kummissjoni li ttipprovdi dettalji tal-volum, il-valur u l-prodotti li jaqsmu l-linja lill-kumitat approprjat permanenti jew tal-ġestjoni, sakemm jagħti avviż ta' xahar għat-talba tiegħu.

*Artikolu 12***Id-Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fil-jum ta' l-adeżjoni ta' Ċipru ma' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼ **M3**

ANNEX I

Lista ta' postijiet li minnhom taqsam il-fruntiera msemmija fl-Artikolu 2(4)

- Agios Dhometios
- Astromeritis – Zodhia
- Kata Pyrgos – Karavostasi
- Kata Pyrgos – Kokkina
- Kokkina – Pachyammos
- Ledra Palace
- Ledra Street

*ANNEX II***Il-htigiet u l-kontrolli riferiti fl-Artikolu 4(4)**

- Il-htigiet u l-kontrolli veterinarji, fitosanitarja u tas-sigurtà fl-ikel kif iddikjarati fil-miżuri adottati skond l-Artikolu 37 (qabel kien l-Artikolu 43) u/jew l-Artikolu 152.(4)(b) tat-Trattat dwar il-KE. B'mod partikolari, il-pjanti rilevanti, il-prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra li jkunu għaddew minn kontrolli fitosanitarji minn esperti awtorizzati kif misthoqq sabiex jivverifikaw id-dispożizzjonijiet tal-leġislazzjoni fitosanitarja ta' l-UE (id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE ⁽¹⁾) jitharsu qabel jaqsmu l-linja lejn iż-żoni taht il-kontroll effettiv tar-Repubblika ta' Ċipru.

⁽¹⁾ ĠU L 169, tal-10.7.2000, p. 1. Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2004/31/KE (ĠU L. 85, tat-23.3.2004, p. 18).